Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Oto rzucam ją na łoże i ― cudzołożących z nią w ucisk wielki, jeśli nie upamiętają się z  ― dzieł ich. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oto Ja rzucam ją na łoże a cudzołożących z nią w ucisk wielki jeśli nie opamiętaliby się z uczynków ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto rzucę ją na łoże boleści,\* a tych, którzy z nią cudzołożą,\*\* w wielki ucisk – jeśli nie opamiętają się w swoich uczynkach –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oto rzucam ją na łoże, a cudzołożących z nią w ucisk wielki, jeśli nie zmienią myślenia od czynów ich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oto Ja rzucam ją na łoże a cudzołożących z nią w ucisk wielki jeśli nie opamiętaliby się z uczynków ich |

1. 1) Postępowanie wspólnoty nie jest Panu obojętne (<x>530 11:29-30</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 17:2</x>; <x>730 18:3</x> [↑](#footnote-ref-3)